

## ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНТНОСТЬ КАК ОСНОВА ЦИФРОВОЙ ГРАМОТНОСТИ

ХУСНУЛЛИНА Юлия Арсеновна

кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры иностранных языков  
Поволжский государственный университет телекоммуникаций и информатики  
г. Самара, Россия

*В статье рассматривается взаимосвязь между терминологической компетентностью и цифровой грамотностью. Владение специализированной компьютерной терминологией и её правильное использование являются ключевыми факторами для достижения высокого уровня цифровой грамотности, включая вопросы информационной безопасности и защиты от киберугроз. Одной из задач современных лингвистических исследований является своевременное описание новых языковых явлений в корпусе компьютерной терминологии.*

**Ключевые слова:** цифровая грамотность, цифровая компетенция, компьютерная терминология, информационная безопасность, киберугроза, квантовые вычисления.

В современном цифровом пространстве компьютерная терминология становится всё более актуальной. Многие термины из этой области постепенно переходят в разряд общеупотребительных. Это связано с тем, что термины-англицизмы и профессиональный сленг IT-специалистов становятся популярными среди обычных пользователей, поскольку они вынуждены использовать цифровые технологии в повседневной жизни и соблюдать правила информационной безопасности. «Компьютерная терминология – новейшая терминосистема, она находится в процессе постоянного и активного развития, функционируя на двух уровнях: на базовой терминологической системе, состоящей в основном из техницизмов, и на собственно высокопрофессиональном сленге пользователей, состоящем из англицизмов. В этой сфере идут параллельные процессы изобретения и использования новых технологий, поэтому данная терминология оказывает большое влияние на изменение стилевых норм и творческие способности современного человека» [1, с. 66].

В условиях современного цифрового пространства вопросы информационной безопасности становятся особенно актуальными во всех сферах деятельности. В крупных организациях и компаниях за обеспечение информационной безопасности отвечают специализированные подразделения, в то время как защита информации отдельных лиц регулируется на индивидуальном уровне. Не-

смотря на наличие различных сервисов и инструментов в сети Интернет, предназначенных для поиска информации и поддержки граждан, уровень обеспечения цифровой грамотности и цифровой безопасности остаётся низким.

Одним из аспектов информационной безопасности является обеспечение кибербезопасности, которое включает в себя меры по защите от киберугроз, направленных на компьютеры, серверы, сети, электронные системы, устройства и приложения. Цифровая грамотность предполагает знание основ кибербезопасности и терминов, таких как *authentication*, *botnet* (<robot+network), *data breach*, *DDos*, *encryption*, *MITM* (<Man in the Middle) *Attack*, *Phishing*, *Ransomware*, *spoofing*, *spyware*, *deepfake*, *brute force attack*, *crypto-jacking*, *keylogger* и др.

В ближайшее время планируется успешное завершение многолетних исследований, направленных на разработку квантовых компьютеров. Квантовые вычисления, помимо решения сложных задач в области информационных технологий, представляют серьёзную угрозу для кибербезопасности. Традиционные методы защиты конфиденциальных данных, основанные на криптографии, могут оказаться уязвимыми перед атаками квантовых технологий.

В рамках лингвистических исследований представляет интерес анализ лексико-семантических и структурно-типологических особенностей обновляемой терминологической

системы отрасли квантовых вычислений. В корпусе терминов данной отрасли следует отметить наличие двух- и трёхкомпонентных терминологических сочетаний, в состав которых входит языковая единица «*quantum*». Например, термины, образованные по модели «прилагательное + (прилагательное) + существительное»: *quantum computers (QCs)*, *quantum security*, *quantum-safe*, *quantum readiness*, *quantum-resistant security*, *superconducting quantum processor*, *quantum computing threat* [2].

Некоторые переводческие трудности возникают при работе с многокомпонентными терминологическими сочетаниями, в том числе содержащими сокращённые единицы. К ним относятся: *Post-Quantum Cryptography Standardization*, *Post Quantum IKE VPN Support*, *Post Quantum Hybrid Key Exchange VPN*, *Post-quantum cryptography (PQC) algorithms*, *Quantum Random Number Generator (QRNG)*, *Post-Quantum Cryptography Detection and Control* [2].

В условиях активного развития технологий

квантовых вычислений ожидается появление новых терминов, связанных с этой отраслью. Необходимо своевременно вносить новые англоязычные термины и терминологические сочетания в словари и справочные издания, посвящённые кибербезопасности. При этом необходимо предоставлять словарные определения и соответствия в русской компьютерной терминологии. Особое значение имеет доступность терминологических трактовок для широкой аудитории, не являющейся специалистами в области информационных технологий.

В современном мире цифровая грамотность играет ключевую роль, поскольку информационная безопасность во многом зависит от уровня цифровой компетентности пользователей. Исследования в области лингвистики, направленные на изучение корпуса компьютерной терминологии, должны предоставить необходимые описания языковых явлений, соответствующие актуальным тенденциям в сфере ИТ-технологий.

## ЛИТЕРАТУРА

1. Рашид М.М. Компьютерная лексика в системе языка и её специфика // Проблемы когнитивного и функционального описания русского и болгарского языков. Выпуск 17/2. – Шумен: Университетско издателство «Епископ Константин Преславски», 2023. – С. 52-68. – URL:[https://www.researchgate.net/publication/376455388\\_KOMPUTERNAAL\\_LEKSIKA\\_V\\_SISTEME\\_AZYKA\\_I\\_EE\\_SPECIFIKA](https://www.researchgate.net/publication/376455388_KOMPUTERNAAL_LEKSIKA_V_SISTEME_AZYKA_I_EE_SPECIFIKA) (дата обращения: 22.02.2025).
2. Palo Alto Networks. Information Security. – URL:<https://www.paloaltonetworks.com> (дата обращения: 22.02.2025).

## TERMINOLOGICAL PROFICIENCY AS THE BASIS OF DIGITAL LITERACY

**HUSNULLINA Yuliya Arsenovna**

Candidate of Sciences in Philology, Associate Professor

Associate Professor of Foreign Languages Department

Povolzhskiy State University of Telecommunications and Informatics

Samara, Russia

*The article explores the connection between terminological proficiency and digital literacy. A crucial aspect of achieving a high degree of digital literacy is having a solid understanding of specialized computer-related terminology and being able to use it correctly. This includes issues related to information security and protecting oneself from cyber threats. One of the main objectives of contemporary linguistic research is to promptly document and describe new linguistic phenomena that arise in the field of computer terminology.*

**Keywords:** digital literacy, digital competence, computer terminology, information security, cyber threat, quantum computing.